

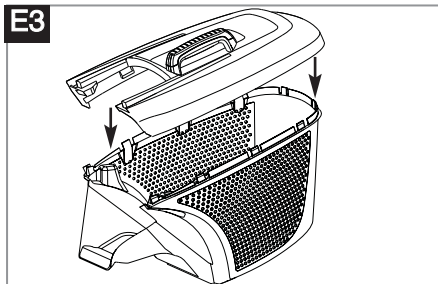
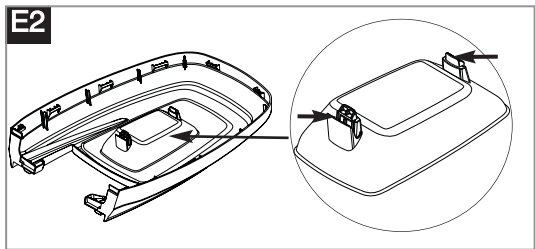
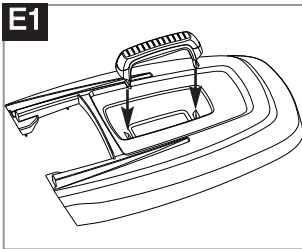
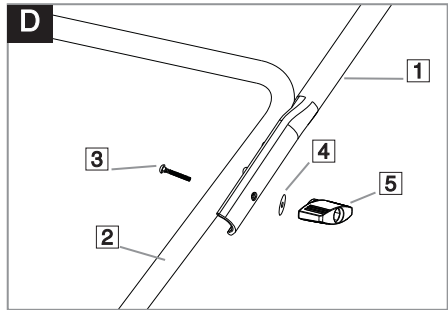
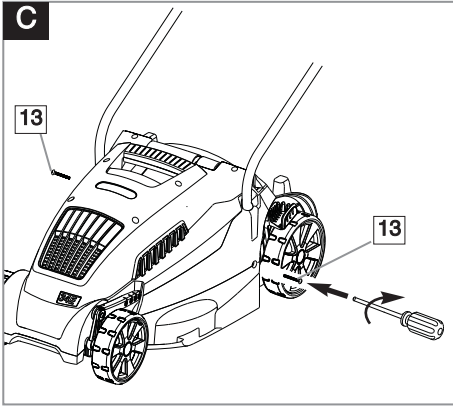
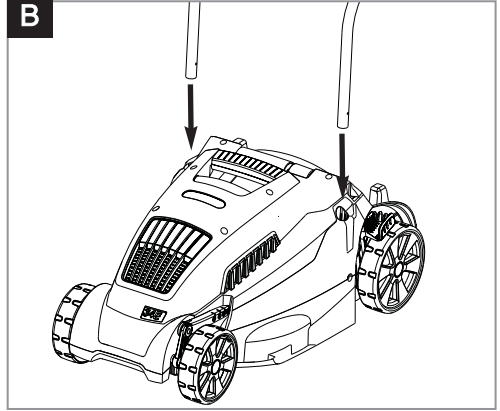
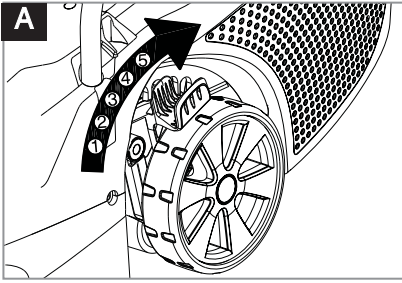
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

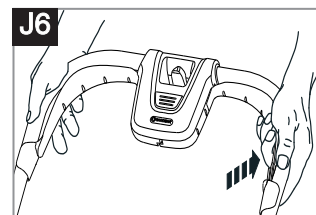
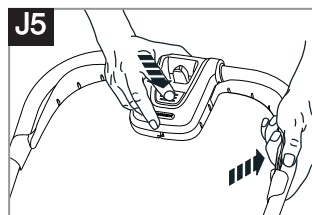
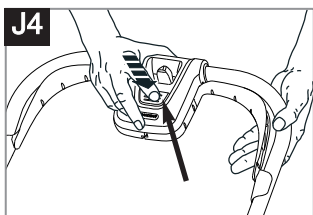
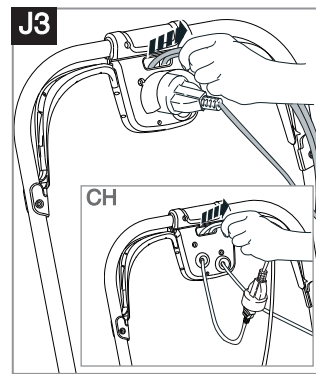
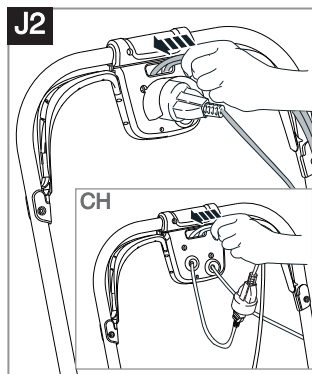
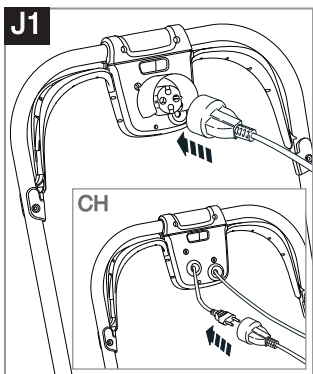
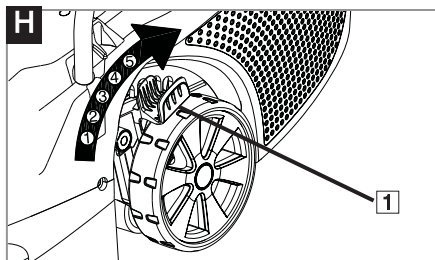
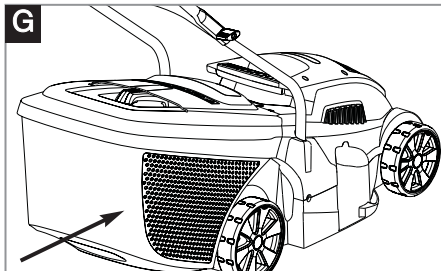
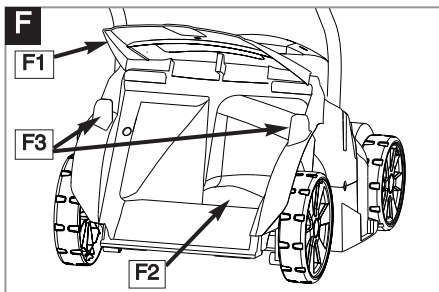
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

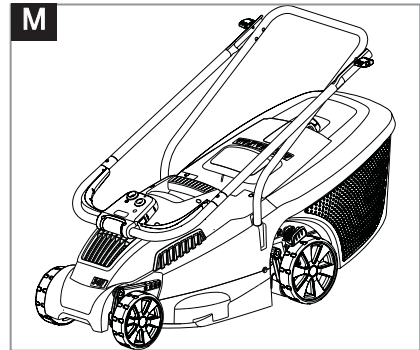
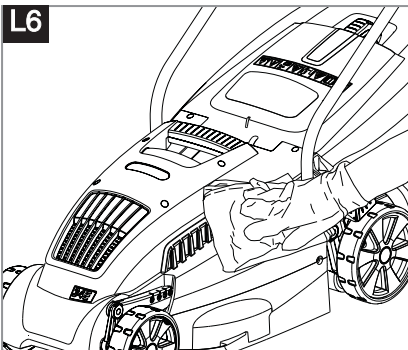
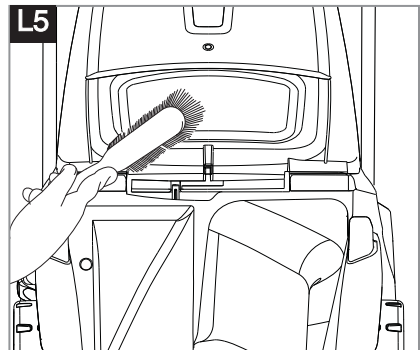
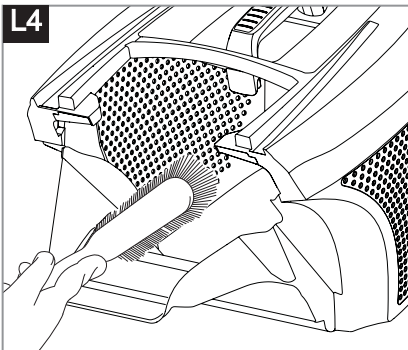
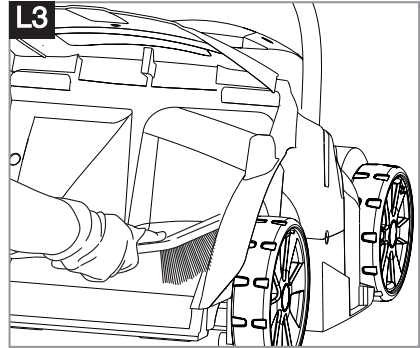
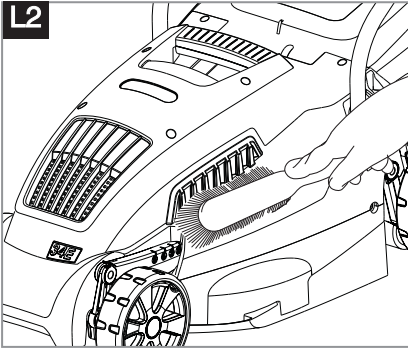
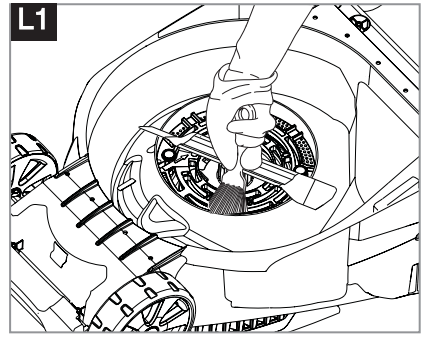
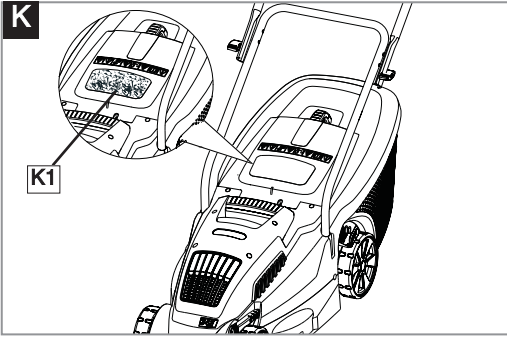
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosiλnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

D
GB
F
NL
DK
S
FIN
N
I
E
P
PL
H
CZ
SK
GR
SRB
SLO
HR
UA
RO
TR
BG
AL
EST
LT
LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

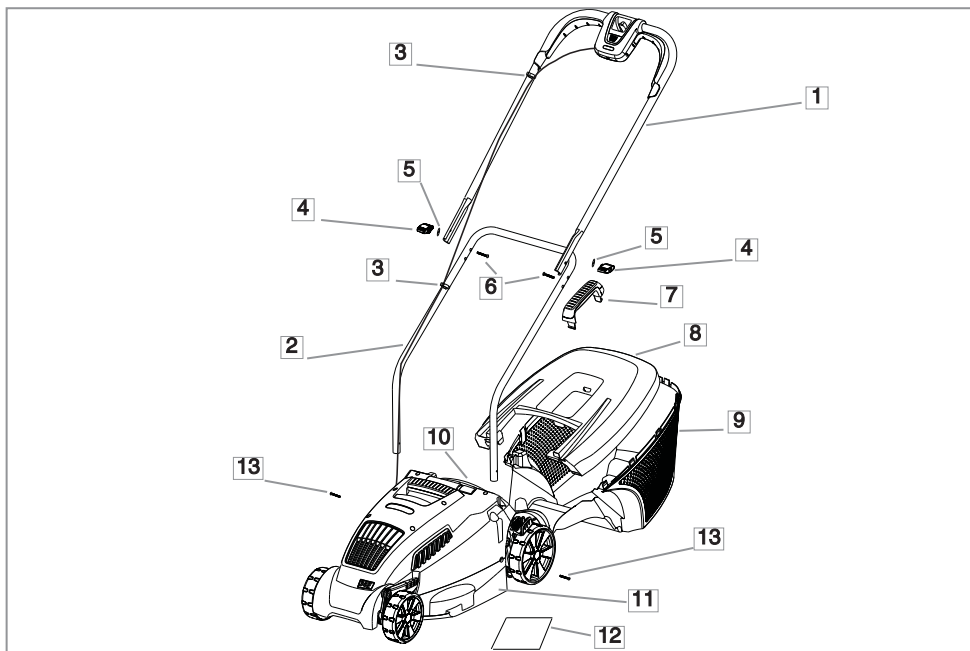






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjon folyadékokat tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljanju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingsymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboxen
9. Nederste del af græsboxen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingsymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

- Ruohonkeräjäin kahva
- Ruoholaatikon yläosa
- Ruoholaatikon alaosa
- Varoituserkit
- Ruohonleikkurin arvokilpi
- Käyttöopas
- Ruuvit x 2 (Kahva)

I - INDICE CONTENUTI

- Impugnatura superiore
- Impugnatura inferiore
- Morsetto per il cavo x 2
- Manopola dell'impugnatura x 2
- Rondella x 2
- Bullone x 2
- Maniglia cesto raccoglierba
- Parte superiore del cesto raccoglierba
- Parte inferiore del cesto raccoglierba
- Simboli di avvertenza
- Etichetta dati del prodotto
- Manuale di istruzioni
- Vite x 2 (Impugnatura)

E - CONTENIDO

- Empuñadura superior
- Empuñadura inferior
- Grapa de cable x 2
- Manija de empuñadura x 2
- Arandela x 2
- Perno x 2
- Mango del recogedor
- Caja Superior de Césped
- Caja Inferior de Césped
- Simbolos de alarma
- Placa de Características del Producto
- Manual de instrucciones
- Tornillo x 2 (Empuñadura)

P - LEGENDA

- Guiador superior
- Guiador inferior
- Grampo do cabo x 2
- Maçaneta x 2
- Anilha x 2
- Cavilha x 2
- Pega da Caixa da Relva
- Parte superior do depósito de relva
- Parte inferior do depósito de relva
- Simbolos de advertência
- Rótulo de Avaliação do Produto
- Manual de Instruções
- Parafuso x 2 (Guiador)

PL - ZAWARTOSC KARTONU

- Górny uchwyt
- Dolny uchwyt
- Zaczep kabla x 2
- Gałka mocująca x 2
- Podkładka x 2
- Śruba x 2
- Uchwyt kosza na trawę
- Górna część pojemnika na trawę

- Dolna część pojemnika na trawę
- Symbol Ostrzegawczy
- Tabliczka znamionowa
- Instrukcja Obsługi
- Śruba x 2 (Uchwyt)

H - TARTALOMJEGYZÉK

- Felső tolókar
- Alsó tolókar
- Kábelrögzítő 2x
- Rögzítőgomb 2x
- Alátét 2x
- Csavar 2x
- Fűgyűjtő fogantyú
- Fűgyűjtő felső része
- Fűgyűjtő alsó része
- Figyelmeztető jelek
- Termékinóósító címke
- Kezelési útmutató
- Csavar 2x (Tolókar)

CZ - POPIS STROJE

- Horní rukojeť
- Spodní rukojeť
- Úchytka kabelu x 2
- Otočný knoflík na rukojeti x 2
- Podložka x 2
- Šroub x 2
- Rukojeť sběracího koše
- Horní část koše na trávu
- Dolní část koše na trávu
- Výstražné značky
- Výrobní štítek
- Návod k používání
- Šroub x 2 (Rukojeť)

SK - OBSAH

- Vrchná rukoväť
- Spodná rukoväť
- Svorka na kábel x 2
- Kľb rukoväte x 2
- Podložka x 2
- Skrutka x 2
- Rúčka kontajnéra na trávu
- Vrchná časť schránky na trávu
- Spodná časť schránky na trávu
- Varovné symboly
- Prístrojový štítok
- Prírúčka
- Skrutka x 2 (Rukoväť)

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κάτω λαβή
- Επάνω λαβή
- Κλιπ καλωδίου x 2
- Χειρομολός x 2
- Ροδέλα x 2
- Μπουλόνι x 2
- Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Προειδοποιητικά σύμβολα
- Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
- Εγχειρίδιο Οδηγίας
- Βίδα x 2 (λαβή)

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

- Верхняя часть рукоятки
- Нижняя часть рукоятки
- Зажим кабеля x 2
- Головка рукоятки x 2
- Шайба x 2
- Болт x 2
- Ручка сборника срезанной травы
- Верхняя часть сборника срезанной травы
- Нижняя часть сборника срезанной травы
- Предупреждающие символы
- Этикетка с характеристиками изделия
- Руководство по использованию
- Винт x 2 (Рукоятки)

SLO - VSEBINA

- Zgornje držalo
- Spodnje držalo
- Sponka za kabel x 2
- Pritrdilna matica x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ročka zbiralnika za travo
- Zgornji del zbiralnika trave
- Spodnji del zbiralnika traves
- Opozorilni simboli
- Tipna tablica
- Priročnik
- Vijak x 2 (Držalo)

HR- SADRŽAJ

- Gornja drška
- Donja ručica
- Kvačica za kabel x 2
- Kvaka x 2
- Brtva x 2
- Vijak s maticom x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornji dio kutije za travu
- Donji dio kutije za travu
- Simboli upozorenja
- Etiketa s ocjenom proizvoda
- Priručnik s uputama
- Vijak x 2 (Rukovati)

SRB / BIH- SADRŽAJ

- Gornja ručka
- Donja ručka
- Žabica kabla x 2
- Dugme na ručki x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornja kutija za travu
- Donja kutija za travu
- Simboli upozorenja
- Natpisna etiketa proizvoda
- Uputstvo
- Zavrtanj x 2 (Ručka)

MJERE OPREZA



Ako se ne koristi pravilno, vaš proizvod može biti opasan! Vaš proizvod može prouzročiti ozbiljne ozljede rukovatelju i ostalima, moraju se slijediti upozorenja i sigurnosne upute kako bi se osigurala umjerena sigurnost i učinkovitost pri upotrebi proizvoda. Rukovatelj je odgovoran za slijeđenje upozorenja i sigurnosnih uputa u ovom priručniku i na proizvodu.

Objašnjenje simbola na vašem proizvodu



Upozorenje



Pažljivo pročitajte upute za upotrebu kako bi bili sigurni da razumijete sve kontrole i što one čine.



Uvijek držite kosilicu na podu dok režete travu. Naginjanje ili podizanje kosilice može uzrokovati izbacivanje kamenja



Ne dozvolite pasivnim promatračima da budu u blizini. Nemojte raditi dok su ljudi, posebice djeca ili ljubimci u blizini.



Pazite na oštre oštrice – izvadite utikač iz napajanja prije održavanja ili ako je kabel oštećen.



Šiljci se nastavljaju vrtjeti nakon što je motor isključen.



Držite kabele dalje od oštrice.



Osnovno

1. Ovaj proizvod nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju da su pod nadzorom ili su upućeni u korištenju proizvoda od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Iz sigurnosnih razloga, djeca mlađa od 16 godina ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za rukovanje ne smiju koristiti ovaj proizvod.
2. Nikad ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste uređaj.
3. Prestanite koristiti uređaj ako su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci u blizini.
4. Proizvod koristite na način i samo u svrhe opisane u uputama.
5. Nikada ne koristite proizvod ako ste umorni, ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
6. Rukovatelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima ili njihovom vlasništvu.

Sigurnost oko struje

1. Preporuča se upotreba naprava za rezidualnu struju (R.C.D.) sa otpusnom strujom ne jačom od 30mA. Čak i sa ugrađenim R.C.D.-om stopototna sigurnost nije garantirana i sigurnosna pravila se moraju slijediti cijelo vrijeme. Provjerite vaš R.C.D. prilikom svakog korištenja.
2. Prije upotrebe, provjerite moguća oštećenja kabela, zamijenite ga ako ima znakova oštećenja ili starenja.
3. Ne koristite proizvod ako su električni kabeli oštećeni ili izlizani.
4. Hitno isključite iz struje ako je kabel prerezan, ili je izolacija oštećena. Ne dirajte električni kabel dok nije isključen iz struje. Ne popravljajte porezotinu ili oštećen kabel. Zamijenite ga novime.
5. Vaš produžni kabel mora biti nezavijen ili neodmotan, zamotani ili zavijeni kablovi se mogu pregrijati i smanjiti učinkovitost vaše kosilice.
6. Držite kabel što dalje od proizvoda, uvijek kosite u smjeru suprotnom od izvora električnog napajanja

7. Ne povlačite kabel oko oštirih predmeta.
8. Uvijek isključite sve izvore električnog napajanja prije no što isključite bilo koji utikač, povezač kabela ili produžni kabel.
9. Isključite, odstranite utikač iz izvora električnog napajanja i pregledajte električni kabel od šteta ili starenja prije no što ga namotate i spremite. Ne popravljajte oštećeni kabel, zamijenite ga novime. Koristite samo GARDENA zamijenski kabel.
10. Uvijek namotavajte kabel pažljivo, izbjegavajući čvorove.
11. Nikada ne nosite proizvod držeći kabel.
12. Nikada ne povlačite za kabel kako bi isključili utikač.
13. Koristite samo na izmjeničnoj struji sa naponom koji je prikazan na etiketi proizvoda.
14. Naši proizvodi imaju dvostruku izolaciju do EN60335. Ni u kojem slučaju se ne smije neki dio ovog proizvoda spojiti s uzemljenjem.

Kablovi

Ako se upotrebljavaju produžni kabeli, oni moraju zadovoljiti zahtjev za minimalnim poprečnim presjekom prema donjoj tablici:

Napon	Dužina kabela length	Poprečni presjek section
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Koristite isključivo produžne kabele namijenjene uporabi na otvorenom i uskladene s jednom od sljedećih specifikacija: Obična guma (60245 IEC 53), Obični PVC (60227 IEC 53) ili Obični PCP (60245 IEC 57)

Priprema

1. Dok upotrebljavate vaš proizvod nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne radite s uređajem kada ste bos ili kad nosite otvorene sandale
2. Provjerite da su sa travnjaka uklonjeni štapovi, kamenje, kosti, žice i smeće; dijelovi za rezanje bi ih mogli baciti u zrak.
3. Prije upotrebe aparata i nakon svakog korištenja provjerite da li ima znakova izlizanosti ili oštećenja i popravite ako je potrebno.
4. Zamijenite izlizane i oštećene dijelove za rezanje zajedno sa njihovim dijelovima kao cijeli set da bi ostali u ravnoteži.

Upotreba

1. Koristite proizvod samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
2. Izbjegavajte upotrebu vašeg proizvoda na mokroj travi (kad je moguće).
3. Budite oprezni na mokroj travi, mogli biste se okliznuti.
4. Na kosinama, naročito dobro pazite kako hodate i nosite obuću u kojoj se ne klize.
5. Upotrebljavajte oprečno na kosinama, nikad gore i dolje.
6. Budite iznimno oprezni kada mijenjate smjer na kosinama. Hodajte, nikada nemojte trčati.
7. Pazite da uvijek zauzmete siguran i stabilan položaj za vrijeme rada, a posebno na kosinama. Ne koristite kosilicu u blizini bazena ili vrtnih ribnjaka.
8. Ne hodajte unatraske dok upotrebljavate svoj proizvod, mogli biste se spotaknuti.
9. Nikad ne režite travu tako da vučete proizvod prema sebi.
10. Isključite proizvod kada njime prelazite preko površine koja nije trava.
11. Nikad ne upotrebljavajte proizvod sa oštećenim štitovima ili štitovima koji nisu na mjestu.
12. Uvijek držite ruke i stopala podalje od dijelova za rezanje, a pogotovo kada palite motor.
13. Ne naginjte proizvod dok nemojte raditi.
14. Ne stavljajte ruke blizu otvora za izbacivanje trave.
15. Nikad nemojte držati ili nositi proizvod dok još radi ili je ukopčan u struju.
16. Isključite iz struje:

MJERE OPREZA

- prije ostavljanja obreziivača bez nadzora, na bilo koje vrijeme;
 - prije odčepljivanja;
 - prije provjeravanja, čišćenja ili popravljanja aparata;
 - ako pogodite nešto. Ne koristite vaš obreziivač dok niste sigurni da je cijeli obreziivač u sigurnom radnom stanju;
 - ako proizvod počne nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može uzrokovati ozljedu.
- Održavanje**
1. Pozor: Ne dirajte oštrice koje su okreću.
 2. Neka svi vijci i matice budu zategnuti kako bi se osiguralo sigurno radno stanje proizvoda.
 3. Često provjeravajte kutiju za travu za istrošenost ili oštećenja
4. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove radi sigurnosti.
 5. Koristite samo one rezervne i zamjenske dijelove i dodatke koji su specificirani za vaš proizvod..
 6. Pazite tijekom podešavanja uređaja kako biste spriječili da vam prsti budu uhvaćeni između pokretnih i nepokretnih dijelova uređaja.
 7. Spremite na hladno i suho mjesto van dosega djece. Ne ostavljate vani.

Gdje koristiti vašu GARDENA PowerMax 34E kosilicu

GARDENA kosilica oblikovana je za košenje travnjaka vrtu.

Ne koristite kosilicu na kosinama većim od 20°. Da biste izbjegli ozljede, kosilica se ne smije koristiti za podrezivanje grmlja i livčnjaka, za rezanje i podrezivanje

penjača ili trave na krovu ili u balkonskim arlima. Nadalje, kosilica se ne smije koristiti za sječu granja, pruča ili za izravnjavanje nepravilnosti zemljane podloge.

VAŽNE INFORMACIJE

Prilikom isporuke od proizvođača, kotači su u podignutom položaju. Ne upućujte uređaj prije nego ih spustite s podignutog u položaj 5. (Vidi sl. A)

Spoj donjih ručica na kosilicu

1. Umetnite donji dio ručke u uređaj i gurnite prema dolje (B).
2. Upotrebom pozi odvijača umetnite vijak u uređaj i ručke i čvrsto zategnite (C).

Sklop gornje ručice na donju ručicu

1. Pazite da je gornja ručica smještena ispravno s gumbom za zaključavanje na preklapnoj kutiji prema gore.
2. Pazite da su gornja ručica (D1) i donja ručica (D2) točno poravnate. Postoje dva otvora za podešavanje visine gornje ručice.
3. Postavite vijak (D3), podlošku (D4) i krilnu maticu (D5). Zategnite krilnu maticu.
4. Ponovite s druge strane.
5. Pričvrstite kabel na nosače pomoću priloženih kopči. Konzultirajte stranicu sadržaja za određivanje položaja. Vodite računa da kabel nije zaglavljen između gornje i donje ručke.

Sklop kutije za travu

Spoj ručka kutije za travu

1. Postavite ručicu kutije za travu u utore na gornjem dijelu kutije za travu i gurajte dok ne upadne u svoj položaj (E1)
2. Gledajući s donje strane poklopca (E2), pazite da su štipalice ručice kutije za travu čvrsto postavljene.

Sklop kutije za travu

1. Postavite poklopac kutije za travu na spoj kutije za travu poravnavajući ga pomoću štipalica. Pazite da su sve štipalice ispravno postavljene prije nego upadnu u poziciju (E3).

Postavljanje kompletne kutije za travu na kosilicu.

1. Podignite sigurnosni preklapnik (F1)
2. Pazite da je ispušni otvor čist i bez ostataka (F2)
3. Srmjestite kompletnu kutiju za travu na 2 pozicijske točke (F3) sa stražnje strane kucišta kao što je

prikazano na sl. G

4. Postavite sigurnosni preklapnik na vrh kutije za travu. Pazite da je kutija za travu sigurno postavljena.
- **VAŽNO ! NAKON UGRADNJE PAZITE DA NE OSTANE RAZMAK IZMEĐU SIGURNOSNOG PREKLAPNIKA I KUTIJE ZA TRAVU.**
 - Demontiranje je obrnuti postupak.
 - Za veće travnate površine gdje nije potrebno prikupljanje trave, možete koristiti vašu kosilicu bez kutije za travu. Pazite da je sigurnosni preklapnik potpuno zatvoren. Dizajn sigurnosnog preklapnika dozvoljava da se pokošena trava izbacuje prema dolje iza uređaja.

Podešavanje visine rezanja

- Visina rezanja podešava se podizanjem ili spuštanjem kotačića upotrebom ručice za podešavanje visine (H1)
- Ovaj proizvod ima pet visina rezanja (20 - 60 mm).

Visine reza-

1 & 2 - Nisko, 3 - Srednje, 4 & 5 - Visoko

- **NAPOMENA**

Za većinu travnjaka preporuča se srednja visina rezanja. Ako režete prenisko vaš će travnjak izgubiti kvalitetu a i prikupljanje pokošene trave će biti slabije.

Uključivanje i isključivanje

Da biste uključili kosilicu

1. Spojite produžni kabel na stražnju stranu preklapne kutije (**J1**)
 2. ŠKabelom oblikujte omču i ugurajte je u utor. (**J2**)
 3. Da bi osigurali položaj, postavite omču iznad kuke i povucite kabel natrag kroz utor (**J3**).
 4. Spojite utičnicu na izvor struje i uključite uređaj.
- Preklapna kutija ima gumb za zaključavanje (J4) da bi se izbjeglo slučajno uključenje.**
5. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje (**J4**) na

- opreknopnoj kutiji, a zatim stisnite jednu od Start/Stop ručki prema gornjoj ruči (**J5**).
6. Nastavite stiskati start/stop ručku prema gornjoj ruči i otpustite gumb za zaključavanje (**J6**).
- **NAPOMENA – Instalirane su dvije start/stop ručke. Bilo koja od njih može se koristiti za uključivanje kosillice.**

1. Popustite pritisak na Start/Stop ručku.

Indikator pune kutije za travu

- Kako se kutija za travu puni, trava će biti vidljiva kroz prozor (**K1**).
- Kada je prozor/kutija za travu puna, vrijeme je da se isprazni.

Kako kositi

Kako kositi

1. Započnite kositi rubove travnjaka koji su najbliže izvoru struje tako da se kabel proteže na travnjaku koji ste već pokosili.
2. Kosite dva puta tjedno tijekom sezone rasta, a vaš će travnjak biti oštećen ako kosite više od jedne trećine visine.

Nemojte preopteretiti vašu kosilicu

Košenje dugačke trave može prouzročiti pad brzine motora, koja se može opaziti zbog promjene zvuka motora. Ako brzina motora padne, razlog može biti preopterećenje vaše kosilice što može dovesti do oštećenja. Kada kosite dugačku debelu travu prvi otkos s visokom visinom rezanja će pomoći smanjenju opterećenja. Pogledajte odjeljak Podešavanje visine rezanja.

Održavanje vaše kosilice

Čišćenje

- **KORISTITE RUKAVICE**
 - **VAŽNO:-** Vrlo je važno da je vaša kosilica čista. Ostaci pokošene trave koji ostanu u dovodima za zrak ili ispod kućišta mogu dovesti do zapaljenja.
1. Četkom odstranite travu preostalu ispod kućišta. (**L1**)
 2. Upotrebom mekane četke odstranite ostatke pokošene trave iz svih dovoda zraka (**L2**), ispušnog odvoda (**L3**) i kutije za travu (**L4**).
 3. Upotrebom mekane četke, odstranite posječenu travu s prozora (**L5**).
 4. Obrišite površinu vaše kosilice suhom krpom (**L6**).
- **VAŽNO:-** Nikada ne koristite vodu za čišćenje vaše

kosilice. Ne čistite upotrebom kemikalija, uključujući petrolej ili otapala - jer mogu uništiti važne plastične dijelove.

Čuvanje vaše kosilice

- Odvijte krilne matice kako bi omogućili da se ručice preklope iznad uređaja (**M**).
 - Spremite na suho mjesto gdje se kosilica neće oštetiti
- Na kraju sezone košenja**
1. Ako je potrebno zamijenite šarafe, vijke, matice.
 2. Dobro očistite kosilicu.
 3. Pazite da je kabel propisno spremljen kako bi se izbjeglo oštećenje.

Natuknice za pronalaženje grešaka

Ne radi

1. Jeste li slijedili točan postupak za start? Pogledajte 'Da biste uključili kosilicu'
 2. Je li prekidač napajanja uključen?
 3. Provjerite je li osigurač u utikaču, zamijenite ga ako je pregorio.
 4. Da li osigurač i dalje pregara?:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.
- Loše prikupljanje trave**
1. Isključite iz napajanja električnom energijom.
 2. Očistite s vanjske strane dovoda zraka, ispušni odvod i ispod kućišta.
 3. Podignite visinu rezanja. Pogledajte odjeljak Podešavanje visine rezanja.
 4. Ako se loše prikupljanje trave nastavi:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.

Preterane vibracije

1. Isključite iz napajanja električnom energijom.
 2. Provjerite je li oštrica propisno postavljena?
 3. Ako je oštrica oštećena ili istrošena, zamijenite je s novom.
 4. Ako i dalje vibrira:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.
- Kosilica je postala teška za guranje**
1. Isključite iz napajanja električnom energijom.
 2. Kod visoke trave i neravne podloge, visinu rezanja treba postaviti na veću visinu. Pogledajte odjeljak Podešavanje visine rezanja.
 3. Provjerite mogu li se kotači slobodno okretati.
 4. Ako se problem nastavi:
Odmah isključite iz napajanja električnom energijom i obratite se vašemu GARDENA servisnom centru.

Okolišne Informacije

GARDENA proizvodi za vanjsku upotrebu proizvode se pod Sustavom za upravljanje okolišem (ISO 14001), koristeći, gdje je moguće, komponente proizvedene u mjeri najsigurnijoj za okoliš, prema tvrtkinim procedurama i s mogućnošću recikliranja po isteku radnog vijeka proizvoda.

- Pakiranje se može reciklirati i plastične komponente (gdje je moguće) su obilježene za kategorizirano recikliranje.
- Briga za okoliš mora se uzeti u obzir pri bacanju proizvoda po isteku njegovog radnog vijeka.
- Ako je potrebno, kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o bacanju smeća.



Simbol na proizvodu ili njegovoj ambalaži indicira da se s tim proizvodom ne smije postupati kao s otpadom iz kućanstva. Umjesto toga, mora se predati u prikladni centar za skupljanje električnih i elektroničkih uređaja za recikliranje.

Osiguravanjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, vi ćete pomoći u sprečavanju potencionalnih negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače bile uzročene neprikladnim odlaganjem ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vaš lokalni županijski ili gradski ured, vašu službu za odlaganje otpada ili dućan gdje ste kupili proizvod.

Jamstvo / Servis

GARDENA jamči za ovaj proizvod 2 godine (od datuma kupnje). Ovo jamstvo pokriva sve ozbiljne kvarove uređaja za koje se može dokazati da su greške materijala ili greške proizvodnje.

Ovim jamstvom će se uređaj ili zamijeniti ili besplatno popraviti uz sljedeće uvjete:

- Uređajem se rukovalo na propisan način i održavalo prema zahtjevima navedenim u uputama za upotrebu.
- Niti kupac niti neovlaštena treća strana nisu pokušali popraviti uređaj.

Oštrica je potrošni materijal i nije pokrivena jamstvom. Ovo jamstvo proizvođača ne poništava postojeća jamstvena potraživanja korisnik od zastupnika / prodajnog mjesta.

Ako dođe do kvara na vašoj Powermax 34E kosilici, molimo vas da pošaljete pokvareni uređaj zajedno s kopijom računa i opisom kvara, s uplaćenom poštarinom na adresu jednog od GARDENA servisnog centra, navedenu na poledini uputa za korištenje.

EU DEKLARACIJA EV O USKLAĐENOSTI

Dole potpisani za Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Sweden, ovime potvrđujemo da su, prilikom isporuke iz naše tvornice, dole navedeni uređaji u skladu s harmoniziranim preporukama EU, EU standardima za sigurnosti i standardima koji su specifični za proizvod. Ovaj certifikat prestaje važiti ako je do preinaka uređaja došlo bez našeg prethodnog odobrenja.

Oznaka: **Električna rotaciona kosilica** predstavljena šifrom **PM340E**. **PM** = Najveća snaga, **340** = Visina reza, **E** = Električna rotaciona kosilica
Oznaka tipa(-ova):..... **PM340E**
Godina CE usklađenosti..... **2011**

Direktive EU;

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

Usklađeni EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Ispušne karakteristike koje se odnose na radno mjesto **Razina** L_{WA} u skladu s EN60335-2-77 prema priloženoj tablici.

Vibracije **Vrijednost** a_{vhv} u skladu s EN ISO 20643 prema priloženoj tablici.

Razina buke L_{WA} vrijednosti u skladu s 2000/14/EC prema priloženoj tablici.

Postupak za ocjenu sukladnosti..... Annex VI

Obaviještena ustanova..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Globalni R&D Direktor – Hodajte iza

Mjesto za čuvanje tehničke dokumentacije



Vrsta	PM340E
Širina reza (cm)	34
Brzina rotacije reznog uređaja (rpm)	3800
Snaga (kW)	1.4
Izmjerena snaga zvuka L_{WA} (dB(A))	92
Zajamčena snaga zvuka L_{WA} (dB(A))	96
Razina L_{pA} (dB(A))	84.4
Neodređenost K_{pA} (dB(A))	2.5
Vrijednost a_{vhv} (m/s ²)	1.87
Neodređenost K_{ahv} (m/s ²)	1.5
Težina (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zřvov GARDENA
Tuřanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estoni
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ /µα Ηράστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden